

Complete this information in pencil only

This learner does not have F-1 or J-1 Visa

Kumpletuhin lamang ang impormasyong ito gamit ang lapis

Ang mag-aaral na ito ay walang Visa na F-1 o J-1

Provider Tagapaglaan				Teacher Guro	Class Klase

Intake Date Petsa ng Pagkuha					
Month Buwan		Day Araw		Year Taon	

Social Security

Panlipunang Seguridad

			-			-				
--	--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

Last Name: _____ First Name: _____ Middle: _____

Apelyido _____ Pangalan _____ Gitnang Pangalan _____

Address: _____ City: _____

Tirahan _____ Lungsod _____

State: MD Zip Code: _____ Email: _____

Estado _____ De koreyenting koreo _____

Home Phone: _____ Work/Cell Phone: _____

Telepono sa Bahay _____ Telepono sa Trabaho _____

Country of Birth: _____ Native Language: _____

Bansa ng Kapanganakan: _____ Katutubong Wika: _____

Birthday:

Kaarawan:

Month Buwan	Day Araw	Year Taon

Male Female

Lalake Babae

Are you Hispanic or Latino? Yes No:

Hispaniko ka ba o Latno? Oo Hindi

Primary Race? (Choose one or more)

Pangunahing Lahi? (Pumili ng isa o higit pa)

<input type="radio"/> American Indian/Alaskan Native AmerikanongIndiyano/Katutubong Taga-Alsaka	<input type="radio"/> Black or African American Itim o Aprikanong Amerikano	<input type="radio"/> White Puti
<input type="radio"/> Asian Asyano	<input type="radio"/> Native Hawaiian/Other Pacific Islander Katutubong Taga-Hawaii/Iba pang Tagaislang Pasipiko	

Employment Status:

Katayuan ng Trabaho:

Employed-Full Time
May trabaho-Full Time

Employed-Part Time
May trabaho-Part Time

Unemployed
Walang trabaho

Employed with Separation Notice
May trabaho na may Abiso ng
Paghihiwalay

Not in Labor Force
Hindi kasama sa Manggagawa

Primary Program: (choose only one)

Pangunahing Programa : (pumili lang nang isa)

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="radio"/> Adult Basic Education
<i>Pangunahing Edukasyon ng May Sapat na Gulang</i> | <input type="radio"/> Corrections
<i>Mga pagtatama</i> | <input type="radio"/> Maryland i-Pathways
Maryland i-Pathways |
| <input type="radio"/> Adult Secondary Education
<i>Sekondaryong Edukasyon ng May Sapat na Gulang</i> | <input type="radio"/> Family Literacy
<i>Karunungang Bumasa't Sumulat ng Pamilya</i> | <input type="radio"/> MIBEST
MIBEST |
| <input type="radio"/> English as a Second Language
<i>Ingles bilang Pangalawang Wika</i> | <input type="radio"/> Transition
<i>Pagbabago</i> | <input type="radio"/> Workplace
<i>Pinagtatrabahuhan</i> |
| <input type="radio"/> EL/Civics
<i>EL/Mga sibiko</i> | <input type="radio"/> NEDP
NEDP | <input type="radio"/> Other: _____
<i>Iba pa:</i> |

Secondary Program: (choose only one if applicable)

Programang Pangsekondaryo:(pumili nang isa kung naaangkop)

- | | | |
|--|--|--|
| 1. <input type="radio"/> Distance Learning | <input type="radio"/> Homeless Literacy
<i>Karunungang Bumasa't Sumulat sa Walang Bahay</i> | <input type="radio"/> IELCE (Integrated English Literacy & Civics Education)
Pinagsama-samang Edukasyon sa Ingles at Sibiko |
| 2. <i>Malayuang Pag-aarala</i> | | |

Education:

Edukasyon:

What is the highest grade you completed? <i>Anong pinakamataas na baitang ang natapos mo?</i>				
Were you in special education? <i>Ikaw ba'y nasa espesyal na edukasyon?</i>	Yes: Oo:	<input type="radio"/>	No: Hindi:	<input type="radio"/>
Did you go to school in the USA? <i>Nakapag-aral kaba sa USA?</i>	Yes: Oo:	<input type="radio"/>	No: Hindi:	<input type="radio"/>
Did you receive a HS diploma or alternate credential? <i>Nakatanggap ka kaba ng diploma sa HS o panghaliling kredensyal?</i>	Yes: Oo:	<input type="radio"/>	No: Hindi:	<input type="radio"/>
Did you receive a GED®? <i>Nakatanggap ka ba ng GED®?</i>	Yes: Oo:	<input type="radio"/>	No: Hindi:	<input type="radio"/>
Did you attend college, but not receive a degree? <i>Pumasok ka ba sa kolehiyo, ngunit hindi tumanggap ng degree?</i>	Yes: Oo:	<input type="radio"/>	No: Hindi:	<input type="radio"/>
Did you complete college or a professional degree? <i>Natapos mo ba ang kolehiyo o isang propesyonal na degree?</i>	Yes: Oo:	<input type="radio"/>	No: Hindi:	<input type="radio"/>

Are you in the Corrections System?

Ikaw ba ay nasa Corrections System?

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> No
<i>Hindi</i> | <input type="radio"/> Yes-Community
<i>Oo-Komunidad</i> | <input type="radio"/> Yes-County
<i>Oo-County</i> |
| <input type="radio"/> Yes-Federal
<i>Oo-Pederal</i> | <input type="radio"/> Yes-State DOC #: _____
<i>Oo-Estado DOC #: _____</i> | |

Barriers to employment? Yes: No: (choose one or more if "yes")
Mga hadlang sa trabaho? Oo: _____ Hindi: _____ (pumili nang isa kung "oo")

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> Cultural Barriers
<i>Mga pang-kulturang Hadlang</i> | <input type="radio"/> Ex-Offender
<i>Dating-Nagkasala</i> | <input type="radio"/> Low Literacy Levels
<i>Mababang mga Antas ng Karunungang Bumasa't Sumulat</i> |
| <input type="radio"/> Disabled
<i>May kapansanan</i> | <input type="radio"/> Exhausting TANF within 2 yrs
<i>Inuubos ang TANF sa loob nang 2 taon</i> | <input type="radio"/> Migrant Farmworker
<i>Migranteng Mangagawa sa Bukid</i> |
| <input type="radio"/> Displaced Homemaker
<i>Nahalinhang May Bahay</i> | <input type="radio"/> Foster Care Youth
<i>Bahay-Ampunan ng Kabataan</i> | <input type="radio"/> Seasonal Farmworker
<i>Pana-panahong Mangagawa sa Bukid</i> |

- Economic Disadvantage
Kawalan ng Ekonomiya Guardian Tagapag-alaga
- Homeless
Walang bahay
- Single Parent or
Nag-iisang magulang o
- English Language Learner
Mag-aaral ng Wikang Ingles
- Long Term Unemployed
Pangmatagalang Kawalang Trabaho

Please mark all that apply:
Mangyaring markahan ang lahat nang nalalapat:

- Immigrant
Imigrante
- Dislocated Worker
Manggagawang Naalis sa Lugar
- Military Service Experience
Karanasang Serbisyo sa Militar
- Public Assistance
Tulong Pampubliko
- One Stop Referral
One Stop na Referral
- Apparent or Disclosed Disability
Maliwanag o Hayagang Kapansanan
- ITA
- WIA/Title 1
- Institutional
Institusyonal

Children – How many are...(use a number)
Mga bata – Ilan ang...(gumamit ng numero)

<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>
0-5 years old? 0-5 taong gulang?	6-13 years old? 6-13 taong gulang?	14-21 years old? 14-21 taong gulang?	None Wala

I, a student at a postsecondary educational institution or a student age 18 years or older, consent to the release of personally identifiable information from my education records.

Ako, isang estudyante sa isang postsecondary educational institution o isang estudyante edad 18 o mas matanda, ay nagpapahintulot sa pagpapalabas ng impormasyon na personal na nakapagpapakilala sa aking mga record hinggil sa edukasyon.

I understand that the records to be disclosed include my social security number and other personally identifiable information from my education records. I acknowledge that the purpose of the disclosure is to assist the Maryland Department of Labor, Licensing and Regulation in obtaining and reporting information concerning the placement and retention of students in employment as required by Section 212 of the Adult Education and Family Literacy Act. This information may not be redisclosed to others and will be destroyed as soon as all statistical analysis has been performed, or when the information is no longer needed, whichever date comes first.

Nauunawaan ko na ang mga record na ibubunyag ay kasama ang aking social security number at iba pang impormasyong personal na nakapagpapakilala mula sa aking mga record hinggil sa edukasyon. Tinatanggap ko na ang layunin ng pagbubunyag na ito ay para tulungan ang Maryland Department of Labor, Licensing and Regulation sa pagkuha at pag-uulat ng impormasyon hinggil sa pagpapalagay at pagpapanatili ng mga estudyante sa trabaho gaya nang inuutos sa Seksyon 212 ng Adult Education and Family Literacy Act. Ang impormasyong ito ay hindi maaaring muling ibunyag at sisirain sa sandaling maisagawa ang lahat ng pagsusuring istatistika, o kapag hindi na kinakailangan ang impormasyon, alinman ang unang dumating na petsa.

In BLUE Ink
Sa ASUL na Tinta

Signature	First Name	Middle Name	Last Name
<i>Lagda</i>	<i>Pangalan</i>	<i>Gitnang Pangalan</i>	<i>Apelyido</i>

Today's Date:
Petsa Ngayong Araw:

Month <i>Buwan</i>	Day <i>Araw</i>	Year <i>Taon</i>